

Malte Kleinwort

**Franz Kafka**  
**Die Aufgabe der Deutung**

**kultur- und  
sozialwissenschaften**

---

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung und des Nachdrucks, bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der FernUniversität reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

## Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung.....	5
Siglenverzeichnis.....	7
1 Das Schloss zwischen Buch und Handschrift.....	9
1.1 Die Kafka-Editionen zwischen Dorf und Schloss.....	10
1.2 Dorf- und Schlossgeschichten.....	16
1.3 Jenseits von Dorf und Schloss.....	25
2 Kafkas Intransparenz in Dialogen.....	29
2.1 Rekurse und Schriftwechsel bei der AUVA.....	29
2.2 Vor dem Gesetz ist allein die Täuschung gewiss.....	31
2.3 Ein leeres Blatt mit Unterschrift – Klamms Briefe im <i>Schloss</i> .....	34
3 Kafkas Stil.....	37
3.1 Gleitendes Paradox (Gerhard Neumann).....	39
3.2 Experimentelle Protokolle (Benno Wagner).....	44
4 Der späte Kafka und die Last der früheren Texte.....	49
4.1 Josef K. zwischen <i>Schloss</i> und <i>Process</i> .....	49
4.2 <i>Erstes Leid</i> im <i>Schloss</i> .....	55
4.3 Von der Disziplinierung zur Kontrolle.....	62
5 Kafkas asketische Poetik (1922).....	71
5.1 Hans und K. als Rollenspieler.....	71
5.2 Hans und Otto Gross und Hans und Otto Brunswick.....	74
5.3 Die Attraktivität von Möglichkeitsmenschen.....	87
6 Abbildungsverzeichnis.....	93
7 Literaturverzeichnis.....	94

Diese Seite bleibt aus technischen Gründen frei

Malte Kleinwort

## Vorbemerkung

Kein literarischer Text versteht sich von selbst und keiner lässt sich endgültig verstehen. Um diese Herausforderung an die Literaturwissenschaft nachzuvollziehen und ihre Konsequenzen zu bedenken, eignen sich in besonderer Weise die Texte von Franz Kafka (1883-1924), über die Theodor W. Adorno (1903-1969) schrieb: »Jeder Satz spricht: deute mich, und keiner will es dulden«. Über die Texte keines deutschsprachigen Autors wurde so viel geschrieben wie über Kafkas Texte, und in unzähligen dieser Forschungsbeiträge wird explizit darauf hingewiesen, dass diese Texte auch mit der jeweils vorgeschlagenen Deutung ihre grundlegende Rätselhaftigkeit nicht einbüßen. Im Kurs werden eine Reihe von methodischen Zugängen zu Kafkas Texten vorgestellt und deren Verhältnis zueinander behandelt. Im Spannungsfeld von Handschriftenlektüre, Literatur- und Diskurstheorie erweisen sich Kafkas Texte als komplexe ästhetische Gebilde, die durch die literaturwissenschaftliche Analyse an Wert gewinnen und ihren Reiz und ihre Fähigkeit zu überraschen behalten.

Franz Kafka ist ein Autor, der in vielfacher Hinsicht auf der Schwelle zu verorten ist. Mal wird er dem Expressionismus zugeordnet, mal der Neuen Sachlichkeit, mal werden seine Bezugnahmen auf Autoren wie Heinrich von Kleist oder Johann Wolfgang von Goethe in den Mittelpunkt gerückt, mal seine Distanzierungen, mal wird das Prophetische seiner Texte hervorgehoben, mal seine Fähigkeit, Vergangenes in Literatur zu verwandeln. Es zeichnet Kafkas Texte aus, dass sie nicht nur aus einer Vielzahl von Perspektiven gedeutet werden können, sondern dass die Deutungsmöglichkeiten in vielen Fällen vom Text selbst reflektiert werden. Im Text konvergieren und konfliktieren auch scheinbar divergente Deutungen. Zu erklären ist diese Qualität von Kafkas Texten nicht zuletzt durch ein Schreibverfahren, das durch Stockungen, Neuansätze und Kehrtwendungen gekennzeichnet wird.

**Schwellenliteratur**

Im ersten Kapitel wird das verwickelte Verhältnis von Dorf und Schloss in *Das Schloss*, Kafkas letztem großem Prosaprojekt aus dem Jahr 1922, mit der grundlegenden editorischen Unterscheidung von gedrucktem Werk und Handschrift kurzgeschlossen. Daran anschließend werden die drei großen Kafka-Editionen von Max Brod, von Malcolm Pasley und weiteren sowie von Roland Reuß und Peter Staengle

**Druck und  
Handschrift**

miteinander verglichen und auffällige Besonderheiten für den späten Kafka diskutiert.

*Vor dem Gesetz*, einer der bekanntesten Kurztexte Kafkas, den er im Rahmen seiner Arbeit an dem Roman *Der Prozess* im Jahr 1914 niedergeschrieben hat, steht im Zentrum des zweiten Kapitels. Die Lektüren in diesem Kapitel verdeutlichen, wie eng bei Kafka amtliches und literarisches Schreiben miteinander verzahnt waren. Schreibprozesse und behördliche Prozeduren, die bei der Prager Arbeiter-Unfall-Versicherungsanstalt (AUVA) üblich waren und die immer wieder mit Missverständnissen, Unklarheiten und Täuschungsversuchen einhergingen, weisen markante Ähnlichkeiten mit dialogischen Strukturen in Kafkas Texten auf. Das betrifft mündliche Rede und Schriftverkehr ebenso wie grundlegende literaturtheoretische Fragen wie diejenigen nach der Autorschaft.

Das dritte Kapitel präsentiert zentrale Elemente von Kafkas Schreibverfahren, die bereits umrissen worden sind, in gebündelter Form. Die beiden letzten Kapitel zu Kafkas *Schloss* bauen auf den Überlegungen aus den vorangegangenen Kapiteln auf und legen ihren Schwerpunkt auf den zu Beginn skizzierten Zusammenhang unterschiedlicher Deutungsperspektiven, die in der Forschung meist isoliert voneinander behandelt werden. Beide Kapitel verbinden werkbiographische und diskurstheoretische Fragestellungen mit mikrologischen Handschriftenlektüren. Kapitel vier rückt dabei mit *Erstes Leid* eine kurze Erzählung in den Mittelpunkt, die 1922 ohne direkten inhaltlichen Bezug zum *Schloss* auf Vorder- und Rückseite eines Blattes aus dem ersten *Schloss*-Heft niedergeschrieben wurde. Kapitel fünf beschäftigt sich mit Fragen des Verhältnisses von Psychoanalyse und Literatur.

## Siglenverzeichnis

<b>FKA</b>	<i>Historisch-Kritische Ausgabe sämtlicher Handschriften, Drucke und Typoscripte</i> , hg. v. Roland Reuß und Peter Staengle, Basel, Frankfurt a. M.: Stroemfeld 1995ff.
<b>FKA P (Hefttitel)</b>	<i>Der Process</i> , 1997.
<b>FKA BeK</b>	<i>Beschreibung eines Kampfes</i> , 1999.
<b>FKA GzU</b>	<i>Gegen zwölf Uhr [...]</i> , 1999.
<b>FKA OQH (1/2)</b>	<i>Oxforder Quarthefte 1&amp;2</i> , 2001.
<b>FKA OOH (3/4)</b>	<i>Oxforder Oktavhefte 3&amp;4</i> , 2008.
<b>FKA OOH (5/6)</b>	<i>Oxforder Oktavhefte 5&amp;6</i> , 2009.
<b>KKA</b>	<i>Schriften, Tagebücher, Briefe. Kritische Ausgabe</i> , hg. v. Jürgen Born, Gerhard Neumann, Malcolm Pasley und Jost Schillemeit, New York, Frankfurt a. M.: Fischer 1982ff.
<b>AS [DVD]</b>	<i>Amtliche Schriften</i> [DVD], hg. v. Klaus Hermsdorf und Benno Wagner, 2004.
<b>S [App.]</b>	<i>Das Schloss</i> <sup>1</sup> [Apparatband], hg. v. Malcolm Pasley, 1982.
<b>V [App.]</b>	<i>Der Verschollene</i> [Apparatband], hg. v. Jost Schillemeit, 1983.
<b>Tb [Komm./App.]</b>	<i>Tagebücher</i> [Kommentarband/Apparatband], hg. v. Hans-Gerd Koch, Michael Müller und Malcolm Pasley, 1989.
<b>P [App.]</b>	<i>Der Process</i> [Apparatband], hg. v. Malcolm Pasley, 1990.
<b>NSF I [App.]</b>	<i>Nachgelassene Schriften und Fragmente I</i> [Apparatband], hg. v. Malcolm Pasley, 1993.
<b>NSF II [App.]</b>	<i>Nachgelassene Schriften und Fragmente II</i> [Apparatband], hg. v. Jost Schillemeit, 1993.
<b>DzL [App.]</b>	<i>Drucke zu Lebzeiten</i> [Apparatband], hg. v. Wolf Kittler, Hans-Gerd Koch und Gerhard Neumann, 1996.
<b>Briefe 1914-1917</b>	<i>Briefe 1914-1917</i> , hg. v. Hans-Gerd Koch, 2005.

<sup>1</sup> In der KKA wurde aufgrund einer jeweils in den Apparatbänden an ungewöhnlicher Stelle verzeichneten Vorentscheidung (vgl. S App. 8) bei der Texterstellung stillschweigend *ss* in *ß* umgewandelt, wenn es nach den damaligen Rechtschreibregeln geboten war. Diese fragwürdige Umwandlung wurde in dieser Arbeit stillschweigend zurückgenommen. Tatsächlich gibt es mit Ausnahme seiner frühen, in Kurrentschrift niedergeschriebenen Texte in Kafkas Handschriften kein *ß*.

- BaB** *Max Brod. Franz Kafka. Eine Freundschaft. Briefwechsel*, hg. v. Malcolm Pasley, Frankfurt a. M.: Fischer 1989.
- BaF** *Briefe an Felice und andere Korrespondenz aus der Verlobungszeit*, hg. v. Erich Heller und Jürgen Born, Frankfurt a. M.: Fischer 1967.
- BaM** *Briefe an Milena*, hg. v. Jürgen Born und Michael Müller, Frankfurt a. M.: Fischer 1986.
- BaO** *Briefe an Ottilie und die Familie*, hg. v. Hartmut Binder und Klaus Wagenbach, Frankfurt a. M.: Fischer 1974.
- Br** *Briefe 1902-1924*, hg. v. Max Brod, Frankfurt a. M.: Fischer 1975.
- Brod P** *Der Prozeß* [1925], hg. v. Max Brod, Frankfurt a. M.: Fischer 1988.
- Brod S** *Das Schloß* [1926], hg. v. Max Brod, Frankfurt a. M.: Fischer 1988.